



# FCTC

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ  
الدورة السادسة، موسكو، الاتحاد الروسي، ١٣-١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤

## الجريدة

العدد ٦ - السبت ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤

No. 6 – Saturday 18 October 2014

هذه الجريدة لا تشكل سجلاً رسمياً لمؤتمر الأطراف.

الموعد	الاجتماع	القاعة
الساعة ٩,٠٠-١٠,٠٠	اللجنة باء - الجلسة العاشرة	قاعة فالداي/ سيليفر، مدخل ٤، الطابق الأول
الساعة ١٠,٠٠-١٣,٠٠	الجلسة العامة الخامسة	قاعة المؤتمرات، مدخل ٤، الطابق الثاني

### الاجتماعات الإقليمية

الساعة ٨,٤٥-٩,٤٥	المجموعة الإقليمية لأفريقيا	قاعة إنيسي، برج المكاتب، مدخل ٧، الطابق الثاني
الساعة ٨,٤٥-٩,٤٥	المجموعة الإقليمية للأمريكتين	قاعة لادوغا، برج المكاتب، مدخل ٧، الطابق الرابع

### اجتماعات أخرى

الساعة ٨,١٥-٨,٤٥	اجتماع تنسيقي للاتحاد الأوروبي	قاعة فالداي/ سيليفر، مدخل ٤، الطابق الأول
الساعة ٨,٣٠-٩,٠٠	جلسة هيئة مكتب مؤتمر الأطراف	قاعة أورال، مدخل ٤، الطابق الثاني

## برنامج العمل

الجلسة العاشرة للجنة باء		الساعة ٩,٠٠ - قاعة فالداي/ سيلبغر، مدخل ٤، الطابق الأول
البند ٦	مساءل الميزانية والمسائل المؤسسية	
تابع		
البند ٤-٦	خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠١٦-٢٠١٧	
تابع	الوثائق FCTC/COP/6/24 و FCTC/COP/6/INF.DOC./1 و FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.11 و FCTC/COP/6/INF.DOC./2	
البند ٦-٨	التعديلات المُحتملة على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف (بند اقترحه أحد الأطراف)	
تابع	الوثيقتان FCTC/COP/6/28 و FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10	
الجلسة العامة الرابعة		الساعة ١٠,٠٠ - قاعة المؤتمرات، مدخل ٤، الطابق الثاني
	مسودة التقارير للجلسة ألف وباء	
	- الوثيقة FCTC/COP/6/A/R/2 (Draft)	
	- الوثيقة FCTC/COP/6/B/R/1 (Draft)	
البند ٣	كلمة تلقيها رئيسة أمانة الاتفاقية وتقرير عن التقدم العالمي في تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية ثم مناقشة عامة	
تابع	الوثيقة FCTC/COP/6/P/Conf.Paper No.3	
البند ٧	موعد ومكان انعقاد الدورة السابعة لمؤتمر الأطراف	
	الوثيقة FCTC/COP/6/29 Rev.1	
البند ٨	انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف ونوابه	
	الوثيقة FCTC/COP/6/30	
البند ٩	اعتماد التقرير المؤقت للدورة السادسة لمؤتمر الأطراف	
	الوثيقتان FCTC/COP/6/31 و FCTC/COP/6/INF.DOC./3	
البند ١٠	اختتام أعمال الدورة	

## تقرير جلسات يوم الجمعة الموافق ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤

### الجلسة السابعة للجنة ألف

الرئيس: الأستاذة نونتافارن فيشيت - فاداكان (تايلند)

#### صكوك المعاهدات والمسائل التقنية

البند ٤  
تابع

عُدل برنامج العمل كيما يتسنى في بداية الجلسة اعتماد البند ٤-٦ المعنون "مواصلة إعداد المبادئ التوجيهية الجزئية لتنفيذ المادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية: "تنظيم محتويات منتجات التبغ وتنظيم الكشف عن منتجات التبغ": تقرير الفريق العامل".

مواصلة إعداد المبادئ التوجيهية الجزئية لتنفيذ المادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية: "تنظيم محتويات منتجات التبغ وتنظيم الكشف عن منتجات التبغ": تقرير الفريق العامل

البند ٤-٦

دعا الرئيس في إطار هذا البند من جدول الأعمال عضواً من الفريق العامل إلى تقديم الوثيقة FCTC/COP/6/13 نيابة عن الميسرين الرئيسيين، ودُعيت اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير الفريق العامل.

دعا الرئيس كذلك الأستاذ غازي زعتري إلى أن يقدم نيابة عن المنظمة وثيقتان مهمتان أعدتهما المنظمة، هما: FCTC/COP/6/14 Add.1 و FCTC/COP/6/14. وأبلغ الأستاذ زعتري اللجنة بالعمل الجاري إنجازه على قدم وساق فيما يتعلق بالمادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية، على النحو المبين في الوثيقة FCTC/COP/6/14.

دعا الرئيس اللجنة إلى النظر في مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.9، وفُتح باب النقاش في البند. ورد رئيس أمانة الاتفاقية على ما أُثير من مسائل وأبدى تعليقاَ عاماً حول الترتيبات المتعلقة بالميزانية.

أجاب الأستاذ غازي زعتري ومكتب المستشار القانوني على عدة أسئلة ومسائل أثارها الوفود. وقرأ الرئيس العديد من التعديلات المقترحة واعتمد بالإجماع مشروع القرار بصيغته المعدلة.

تنفيذ المادة ١٩ من اتفاقية المنظمة الإطارية: "المسؤولية": تقرير فريق الخبراء

البند ٤-٣  
تابع

قدّم رئيس مجموعة الصياغة غير الرسمية التي أنشأتها اللجنة ألف مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.4 Rev.2. ودُعِيَ إلى إبداء تعليقات ورد مكتب المستشار القانوني على ما أُثير من مسائل بشأن ترشيح أعضاء للأطراف الخبراء.

واعتمد بعد المناقشة مشروع القرار بصيغته المعدلة وأغلق باب النقاش في البند.

## تقييم أثر اتفاقية المنظمة الإطارية

البند ٤-٧  
تابع

طُلب من اللجنة أن تنتظر في مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.6 Rev.1، وفتح باب النقاش في البند. واعتمد بعد المناقشة مشروع القرار بصيغته المعدلة وأُغلق باب النقاش في البند.

## الجلسة السابعة للجنة باء

الرئيس: السيد أندرو بلاك (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

### مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ٦  
تابع

عملية تعيين رئيس أمانة الاتفاقية وتجديد مدة ولايته: تقرير هيئة مكتب مؤتمر الأطراف

البند ٦-٥  
تابع

قدم الرئيس مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7 وسأل المندوبين إذا كانوا على استعداد للموافقة على هذا القرار.

وتعقيباً على سؤال طُرح من على المنصة، أوضح مكتب المستشار القانوني قائلاً إن التعديلات المقترحة في حال اعتماد مشروع القرار لن تطبق إلا على التعيينات القادمة.

وعلق الرئيس مناقشة البند لإتاحة الوقت للمندوبين للتشاور مع مكتب المستشار القانوني من أجل ضمان صياغة مشروع القرار الصحيحة. ولا يزال هذا البند مفتوحاً للنقاش.

استعراض اعتماد المنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في مؤتمر الأطراف

البند ٦-٦  
تابع

سأل الرئيس المندوبين إذا كانوا على استعداد للموافقة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.8. ووافقت اللجنة على مشروع القرار دون أي تعديل. ثم اختتمت مناقشة هذا البند.

مشاركة أفراد الجمهور في دورات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية (بند اقترحه أحد الأطراف)

البند ٦-٧  
تابع

بعد أن أدلى الرئيس ببعض الملاحظات التمهيدية بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9، دعا إلى تقديم التعليقات من على المنصة.

ولم يتسن التوصل إلى توافق في الآراء بشأن صيغة مشروع القرار وطلب الرئيس بالتالي من أمانة الاتفاقية اتخاذ الترتيبات لعقد اجتماع لفريق الصياغة خلال استراحة الغداء. ولا يزال هذا البند مفتوحاً للنقاش.

- البند ٦-٨  
تابع
- التعديلات المُحتملة على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف (بند اقترحه أحد الأطراف)  
سأل الرئيس المندوبين إذا كانوا على استعداد للموافقة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1. وعلق الرئيس مناقشة هذا البند لإتاحة الوقت للمندوبين لإدخال تعديلات إضافية على مشروع القرار. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.
- البند ٥  
تابع
- تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي  
ترتيبات تقديم التقارير بمقتضى اتفاقية المنظمة الإطارية  
أدلى الرئيس ببعض الملاحظات التمهيدية بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1 ثم دعا إلى تقديم التعليقات من على المنصة.  
ولم يتسن التوصل إلى توافق في الآراء بشأن صيغة مشروع القرار وطلب الرئيس بالتالي من أمانة الاتفاقية اتخاذ الترتيبات لعقد اجتماع لفريق الصياغة خلال استراحة الغداء. ولا يزال هذا البند مفتوحاً للنقاش.
- البند ٥-٢  
تابع
- التعاون الدولي من أجل تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية  
أدلى الرئيس بملاحظات تمهيدية بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6 Rev.1 وسأل المندوبين إذا كانوا على استعداد للموافقة على مشروع القرار.  
ووافقت اللجنة على مشروع القرار حسب الصيغة المعدلة. واختتمت مناقشة البند.
- البند ٥-٣  
تابع
- التدابير المستدامة بشأن تعزيز تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية: تقرير الفريق العامل  
أدلى الرئيس بملاحظات تمهيدية بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.4 Rev.1 ثم سأل المندوبين إذا كانوا على استعداد للموافقة على مشروع القرار.  
ووافقت اللجنة على مشروع القرار حسب الصيغة المعدلة.  
وأدلى رئيس الفريق العامل المعني بالتدابير المستدامة ببعض الملاحظات الختامية بشأن العملية المؤدية إلى مشروع القرار الذي تمت الموافقة عليه للتو. واختتمت مناقشة البند.
- البند ٥-٤  
تابع
- مسائل التجارة والاستثمار، بما فيها الاتفاقات والتحديات القانونية فيما يخص تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية  
أدلى الرئيس بملاحظات تمهيدية مذكراً بالعمل الذي اضطلعت به اللجنة باء لإعداد مشروع القرار قيد البحث.  
وسأل الرئيس اللجنة إذا كانت على استعداد للموافقة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.3.

ووافقت اللجنة على مشروع القرار حسب الصيغة المعدلة.

ثم علق الرئيس مناقشة هذا البند وذكر أن اللجنة ستنتظر في مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 بعد استراحة الغداء. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.

## الجلسة الثامنة للجنة ألف

الرئيسة: الأستاذة نونتافارن فيشيت - فاداكان (تايلند)

### صكوك المعاهدات والمسائل التقنية

البند ٤

تابع

نظم إيصال النيكوتين إلكترونياً، بما فيها السجائر الإلكترونية

البند ٤-٤-٢

دعت الرئيسة اللجنة إلى استعراض مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.7 Rev.1.

تابع

وقدم رئيس فريق الصياغة غير الرسمي تقريراً عن المناقشات التي أجراها الفريق وأفاد بعدم تمكن الفريق من التوصل إلى توافق في الآراء بشأن عنوان مشروع القرار غير أنه أشار إلى توصل الفريق إلى توافق في الآراء بشأن معظم النص.

وعلفت مناقشة هذا البند بينما اجتمع فريق غير رسمي مصغر بهدف التوصل إلى توافق في الآراء بشأن العنوان.

تنفيذ المادة ٥-٣ من اتفاقية المنظمة الإطارية: القضايا المستجدة فيما يتصل بتدخل دوائر صناعة التبغ (بند اقترحه أحد الأطراف)

البند ٤-٨

تابع

طلبت الرئيسة من اللجنة الرجوع إلى الوثيقة FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No 3 Rev.1 ودعي إلى تقديم التعليقات من على المنصة بشأن مشروع القرار.

وعلفت مناقشة هذا البند بينما اجتمع فريق غير رسمي مصغر بهدف التوصل إلى توافق في الآراء بشأن عدة نقاط.

نظم إيصال النيكوتين إلكترونياً، بما فيها السجائر الإلكترونية

البند ٤-٤-٢

تابع

أعلنت رئيسة فريق الصياغة غير الرسمي العنوان المتفق عليه لمشروع القرار. ووافقت اللجنة على العنوان.

وعُلفت مناقشة هذا البند ريثما تُعقد عدة اجتماعات ثنائية جانبية بغية التوصل إلى توافق في الآراء بشأن عدة نقاط.

تنفيذ المادة ٥-٣ من اتفاقية المنظمة الإطارية: مسائل متطورة تتعلق بتدخل دوائر صناعة التبغ (بند اقترحه أحد الأطراف)

البند ٤-٨

تابع

أعلن أحد أعضاء الفريق غير الرسمي أنه لم يجر التوصل إلى توافق في الآراء بشأن الحواشي. وأجاب مكتب المستشار القانوني على مسألة أثيرت بشأن اتفاقية فيينا الخاصة بالعلاقات الدبلوماسية.

بعد المزيد من المناقشة، جرت الموافقة على مشروع القرار بصيغته المعدلة وأغلق البند.

البند ٤-٤-٢  
تابع

نظم إيصال النيكوتين إلكترونياً، بما فيها السجائر الإلكترونية

عرض أحد أعضاء الاجتماع الثنائي النص المتفق عليه. وعقب مناقشة قصيرة، جرت الموافقة على مشروع القرار بصيغته المعدلة.

البند ٤-٥  
تابع

بدائل زراعة التبغ المستدامة اقتصادياً (فيما يتعلق بالمادتين ١٧ و ١٨ من اتفاقية المنظمة الإطارية): تقرير الفريق العامل

قدمت رئيسة فريق الصياغة غير الرسمي ملخصاً للمناقشات التي جرت خلال اجتماع الفريق مع الأطراف المهتمة والميسرين الرئيسيين بشأن التغييرات التي أدخلت على الخيارات والتوصيات وملحقاتها في مجال السياسات.

بالنظر إلى أن الوثيقة FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.10 متاحة بالإنكليزية فقط، أعلنت الرئيسة أنها ستقرأ كل تعديل صفحة صفحة لكي تنظر فيه اللجنة. ودُعي الحضور إلى تقديم التعليقات.

جرت الموافقة على مشروع القرار بصيغته المعدلة وأُغلق البند.

علقت الجلسة.

#### الجلسة الثامنة للجنة باء

الرئيس: السيد أندرو بلاك (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي

البند ٥  
تابع

مسائل التجارة والاستثمار، بما فيها الاتفاقات والتحديات القانونية فيما يخص تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية

البند ٥-٤

دعا الرئيس مندوب ماليزيا إلى تقديم مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2. ودعا الرئيس الحضور إلى تقديم التعليقات قبل أن يسأل إذا كانت اللجنة مستعدة للموافقة على مشروع القرار.

بعد مناقشات مستفيضة كان من الواضح أن اللجنة لن تتمكن من التوصل إلى توافق في الآراء بشأن مشروع القرار هذا كما هو معروض في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2. وعلق الرئيس المناقشة من أجل إتاحة الوقت للتماس المشورة من أمانة الاتفاقية ومكتب المستشار القانوني بشأن كيفية المضي قدماً. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.

مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ٦  
تابع

تقرير الأداء المبدئي الخاص بخطة العمل والميزانية ٢٠١٤-٢٠١٥

البند ٦-٢  
تابع

ما زال هذا البند مفتوحاً لكي يُنظر فيه خلال اجتماع اللجنة المقبل. ودعا الرئيس رئيسة أمانة الاتفاقية إلى التصدي لبعض المسائل التي أثّرت في مناقشة سابقة بشأن هذا البند. وبناءً على المناقشات، سأل الرئيس رئيسة أمانة الاتفاقية أن تُعد مشروع قرار لكي يُنظر فيه لاحقاً. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.

- البند ٦-٣ المساهمات المقدرة الطوعية
- أعاد الرئيس فتح هذا البند ودعا الحضور إلى تقديم التعليقات. وقدم ممثل الاتحاد الأوروبي عرضاً شفوياً لمشروع قرار بشأن هذا البند ستنتظر فيه اللجنة.
- ودعا الرئيس إلى تقديم مزيد من التعليقات على الوثيقة FCTC/COP/6/23 ومشروع القرار المقترح الذي قرأه ممثل الاتحاد الأوروبي. وبالنظر إلى أن الوقت لم يتسع لكي يقرأ المندوبون مشروع القرار، علّق الرئيس المناقشة من أجل إتاحة الوقت لتوزيع النص واستعراضه.
- البند ٥** تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي
- ترتيبات تقديم التقارير بموجب اتفاقية المنظمة الإطارية
- البند ٥-١ تابع
- دعا الرئيس رئيسة فريق الصياغة غير الرسمي الذي اجتمع خلال استراحة الغداء إلى تقديم تعليقاتها على مناقشات الفريق لمشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1.
- وسأل الرئيس إذا كانت اللجنة مستعدة للموافقة على مشروع القرار بالصيغة التي عُدل بها خلال اجتماع فريق الصياغة غير الرسمي. وناقشت اللجنة النص المعروض واقتُرح المزيد من التعديلات دون التوصل إلى توافق في الآراء. وطلب الرئيس من الوفود المعنية أن تتكرم بالعودة إلى فريق الصياغة غير الرسمي وأن تحاول التوصل إلى توافق في الآراء يُمكن عرضه على اللجنة. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.
- البند ٦** مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية
- المساهمات المقدرة الطوعية
- البند ٦-٣ تابع
- دعا الرئيس الوفود إلى الإدلاء بتعليقات على مشروع القرار الذي طرحه الاتحاد الأوروبي في وقت سابقة من بعد الظهر. وكان هناك دعم عام لمشروع القرار كما أن اللجنة وافقت عليه دون تعديل. والبند الآن مغلق.
- مشاركة أفراد الجمهور في دورات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية (بند /اقترحه أحد الأطراف)
- البند ٦-٧ تابع
- دعا الرئيس رئيسة فريق الصياغة غير الرسمي الذي اجتمع خلال استراحة الغداء إلى تقديم تعليقاتها على مناقشات الفريق لمشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9. وقدمت أمانة الاتفاقية التعديلات المقترحة.
- وطلب الرئيس من الأمانة أن تحيط علماً بالتغييرات المقترحة وأن تعد نسخة يُمكن النظر فيها خلال اجتماع مقبل. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.



التعديلات التي يمكن إدخالها على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف (بند اقتصره  
أحد الأطراف) البند ٦-٨  
تابع

عاد الرئيس لهذا البند من جدول الأعمال، ودعا مندوب جيبوتي أن إبداء بعض الملاحظات التمهيدية على مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10. وبعد بعض التدخلات القصيرة دعا الرئيس المندوبين الراغبين في تقديم اقتراحات بالتعديلات بالاجتماع بشكل غير رسمي لتعيد نصاً منقحاً لتتظر فيه اللجنة. ولا يزال البند مفتوحاً للنقاش.

#### الجلسة التاسعة للجنة باء

البند ٥  
تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي  
تابع

ترتيبات تقديم التقارير بمقتضى اتفاقية المنظمة الإطارية  
البند ٥-١  
تابع

قدم رئيس فريق الصياغة غير الرسمي تقرير كتعقيب للجنة متضمناً التعديلات المقترحة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1. وقد اعتمدت اللجنة مشروع القرار بصيغته المعدلة. والبند الآن مغلق.

مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية البند ٦

تابع

عملية تعيين رئيس أمانة الاتفاقية وتجديد اختصاصاته: تقرير هيئة مكتب مؤتمر الأطراف  
البند ٦-٥  
تابع

أعاد الرئيس مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7 واستفسر عما إذا كانت اللجنة مستعدة الآن للموافقة عليه بصيغته المعدلة. اقترحت اللجنة بعض التعديلات الأخرى ثم وافقت على مشروع القرار بصيغته المعدلة.

تم إغلاق هذا البند

مشاركة أفراد الجمهور في دورات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية (بند اقتصره أحد  
الأطراف) البند ٦-٧  
تابع

عاد الرئيس لهذا البند وأشار إلى أن ورقة بيضاء مع التعديلات المقترحة قد تم تعميمها. ودعا اللجنة إلى التعليق على هذه الورقة البيضاء وإجراء المزيد من التعديلات.

لم يمكن تحقيق أي توافق في الآراء، وبالتالي تم إغلاق البند من جدول الأعمال مع عدم الاتفاق على أي قرار

التعديلات المحتملة على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف (بند اقتصره أحد الأطراف) البند ٦-٨  
تابع

ذكر الرئيس اللجنة بالمناقشات التي تمت في وقت سابق من هذا اليوم على مشروع القرار الوارد في FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1 وفتح باب النقاش مجدداً جرت الموافقة على مشروع القرار بصيغته المعدلة.

دعا الرئيس مندوب جيبوتي إلى تقديم تغذية ارتجاعية عن فريق الصياغة غير الرسمي المعني بمشروع القرار الوارد في الوثيقة. FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10 وبعد نقاش حاد مع عدم وجود إجماع دعا الرئيس الوفود إلى العمل على إجراء بعض التعديلات التي يمكن اعادتها الى اللجنة. علق الرئيس هذا البند.

خطة العمل والميزانية المقترحتان في الفترة المالية ٢٠١٦-٢٠١٧

البند ٤-٦  
تابع

فتح الرئيس مجدداً باب النقاش في هذا البند وذكر اللجنة بضرورة الاتفاق على خطة العمل والميزانية المقترحتان في الفترة المالية ٢٠١٦-٢٠١٧ في هذه اللجنة لكي تُقدّم إلى الجلسة العامة.

دُعيت أمانتا اللجنتين ألف وباء كلتاهما إلى إبداء ملاحظات على حصائل عمل لجنتيهما قبل أن يدعو الرئيس إلى الإدلاء بتعليقات من الجلسة، ومنها أية أسئلة موجهة إلى أمانة الاتفاقية.

أثير العديد من البنود وأجاب عليها رئيس أمانة الاتفاقية، وطرحت بالاو على طاولة النقاش مشروع قرار جديد بشأن دعم السفر.

علق الرئيس النقاش في هذا البند للانتقال إلى البند التالي من جدول الأعمال.

**تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي**

البند ٥  
تابع

مسائل التجارة والاستثمار، بما فيها الاتفاقات والتحديات القانونية فيما يخص تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية

البند ٤-٥  
تابع

دعا الرئيس ماليزيا إلى تقديم تقرير عن العمل الجاري إنجازه بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة 2 Rev.3 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3، وأشارت ماليزيا إلى أن توافقاً في الآراء قد تحقق. لذا أقرت اللجنة مشروع القرار بصيغته المعدلة، وأغلق باب النقاش في البند.

تقرير الأداء المبدئي الخاص بخطة العمل والميزانية ٢٠١٤-٢٠١٥

البند ٢-٦  
تابع

فتح الرئيس مجدداً باب النقاش في هذا البند ودعا المندوبين إلى النظر في مشروع القرار المعنون التعديلات المُدخلة على خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠١٤-٢٠١٥. واعتمد مشروع القرار من دون تعديل.

أغلق باب النقاش في البند.

## تبليغات

### البيانات

يُرجى من حضرات المشاركين التكرم بإرسال نصوص أي بيانات يلقونها أثناء الجلسات العامة أو جلسات اللجان إلى العنوان التالي: [fctcrecords@who.int](mailto:fctcrecords@who.int)

### التسجيل

يوجد مكتب التسجيل في مركز مؤتمرات مركز التجارة العالمي، مدخل ٤، الطابق الأول، وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً في المواعيد التالية:

- من الاثنين ١٣ تشرين الأول/أكتوبر إلى الجمعة ١٧ تشرين الأول/أكتوبر، الساعة ٨,٠٠-١٨,٠٠
- يوم السبت ١٨ تشرين الأول/أكتوبر، من الساعة ٨,٠٠ وحتى موعد اختتام الدورة.

### الإنترنت والاتصال اللاسلكي بالإنترنت

خدمة الاتصال اللاسلكي بالإنترنت WIFI المجاني متاحة في مركز المؤتمرات، ويمكن استخدامها من جانب الوفود باختيار شبكة cop6 وإدخال كلمة المرور cop6fctc (مع التمييز بين الأحرف الكبيرة والأحرف الصغيرة). وسيبقى الاتصال مستمراً طوال اليوم ما دمت في حدود نطاق الخدمة.

### الوثائق

يمكن تنزيل وثائق الدورة من الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.who.int/fctc>.

وسيتاح عدد محدود من الوثائق في مكتب الوثائق الموجود في مركز المؤتمرات. وسعيًا إلى تقليل تكاليف الطباعة وبصمة الكربون الخاصة بالدورة نرجو من المندوبين التكرم بإحضار وثائقهم التي سبق أن طبعوها. والتوزيع الوحيد الذي يُعتبر رسمياً للوثائق هو التوزيع الذي يجري من خلال مكتب الوثائق التابع لأمانة الاتفاقية. وتعتذر الأمانة عن عدم قدرتها على إرسال الوثائق إلى بلدان المشاركين نيابة عنهم في ختام الدورة.

### دفع بدل المعيشة اليومي

ينبغي للمندوبين الذين يحق لهم الحصول على بدل المعيشة اليومي أثناء مشاركتهم في الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف والذين تولت الأمانة ترتيبات سفرهم، أن يتصلوا بالمكتب المسؤول عن بدل المعيشة اليومي الكائن في مركز مؤتمرات مركز التجارة العالمي، مدخل ٤ (سينولى مكتب التسجيل أو مكتب الاستعلام الكائن في الطابق الأول، مدخل ٤، توضيح الموقع بالتحديد).

### أرقام الطوارئ وأرقام أخرى مفيدة في موسكو:

- الإطفاء/ الطوارئ/ الإنقاذ/ الشرطة: ١١٢.
  - مركز التجارة العالمي ومركز المؤتمرات: هاتف: ٢٥٨ ١٢١٢ (٤٩٥) +٧.
  - مركز الاستعلامات: ٨ ٨٠٠ ٢٢٠ ٠٠٠١ أو ٨ ٨٨٠ ٢٢٠ ٠٠٠٢
- تتيح هذه الخدمة مجموعة كبيرة من المعلومات المفيدة بخصوص زيارة المعالم السياحية ووسائل النقل العام وخدمات الحجز وما إلى ذلك. وهذه الخدمات متاحة باللغة الإنكليزية.

= = =